

## ABONNEMENTS :

Canada et Etats-Unis - - \$1.00  
Europe (compris le port) - - 2.50

## TARIF DES ANNONCES :

1ère insertion, par ligne..... 12 cts  
Chaque insertion subséquente 10 "

# LE MANITOBA

JOURNAL HEBDOMADAIRE.

## LE MANITOBA

EST PUBLIÉ  
LE JEUDI DE CHAQUE SEMAINE  
A SAINT-BONIFACE, MANITOBA  
Par la Cie Canadienne de Publication.

Toute communication concernant  
le journal doit être adressée à

EDMOND TRUDEL,  
Directeur,  
Saint-Boniface, Man.  
Canada.



## MAGASIN BLEU

426 RUE PRINCIPALE,  
WINNIPEG.

## AU PUBLIC.

Le plus Grand Sacrifice de  
**HARDES - FAITES**

Qui ait encore eu lieu dans Winnipeg.

Venez et examinez

Nos Habilllements Noirs, tout laine..... \$7.75  
Nos Habilllements tout laine..... 8.50  
Nos Habilllements en Tweeds Canadiens de qualité supérieure..... 12.00  
Nos Habilllements en Tweeds Anglais de qualité supérieure..... 11.50  
Nos meilleurs Habilllements en laine, valant \$35.00 pour..... 20.00

Vous ne serez pas trompés.

Venez juger vous-mêmes.

Toutes nos Marchandises sont marquées de leurs prix comme vous pouvez les voir à notre porte.

L'assortiment de Pantalons le plus beau et le meilleur marché qui soit à Winnipeg.

N'oubliez pas l'endroit :

LE MAGASIN BLEU, 426 rue Principale Winnipeg.  
3m 1,10.35

## ACHETEZ

— VOS —

## MARCHANDISES SECHES

— CHEZ —

## WM. BELL.

Notre assortiment du printemps est encore préférable à celui des autres années.

Nous avons en mains les Meilleures Marchandises que l'on puisse se procurer.

Ces Marchandises consistent en

ETOFFES A ROBES,  
GARNITURES, CACHEMIRES,  
MÉRINOS, VELVETEENS,  
ARTICLES de FANTAISIE, TWEEDS,  
COTONS, INDIENNES,  
Etc., Etc.

CHEMISES POUR MESSIEURS et VÊTEMENTS DE  
DE DESSOUS en Grande Variété.

Wm. BELL,

288 RUE PRINCIPALE, coin de la Rue Graham,

WINNIPEG.

3m 18,2.86

## GRANDE VENTE A BON MARCHÉ

— CHEZ —

## \*(Z. ROBERT,)\*

Avenue Provencher, Saint-Boniface.

PROFITEZ DES GRANDS AVANTAGES QUI VOUS  
SONT ACTUELLEMENT OFFERTS

Notre Magasin est tellement encombré qu'il nous faut vendre nos Marchandises à tout prix. Venez vous convaincre par vous-mêmes de la vérité de nos assertions.

NOTRE ASSORTIMENT DE MARCHANDISES SÈCHES  
EST AU COMPLET.

3 CAISSES de CHAPEAUX pour DAMES viennent d'être  
reçues. GARNITURES variées.

CHAUSSURES ! CHAUSSURES !

ÉPICERIES DE PREMIER CHOIX.

Z. ROBERT,

Bloc Dubuc, Avenue Provencher, Saint-Boniface.

1,86

JAMES E. P. PRENDERGAST,  
Avocat, Rédacteur d'Instruments,  
etc., etc.

Bureaux :  
VENUE TACHE, SAINT-BONIFACE.

GEO. E. FORTIN,  
Avocat.  
No. 366, RUE PRINCIPALE,  
WINNIPEG.

Dr J. H. O. LAMBERT,  
MÉDECIN-CHIRURGIEN—ACCOCHEUR ;  
Officier de Santé pour les Comités de  
Lorette et Carillon.  
Rue Notre-Dame, Saint-Boniface, voisin  
de l'hon Juge Dubuc. Jan 14 1886

N. D. BECK  
Successor de Royal & Prud'homme,  
Avocat, Procureur, Solliciteur de la  
Compagnie de Prêt "Le Crédit  
Foncier Franco Canadien."

J. P. PRUD'HOMME,  
NOTAIRE PUBLIC ET RÉDACTEUR  
D'INSTRUMENTS.

BUREAU :  
No. 344, Rue Principale,  
WINNIPEG.  
Winnipeg, 9 Nov. 1882. jno.

LIBRAIRIE KEROACK,  
Rue Dumoulin, Saint-Boniface.

Livres, papeteries, images, tapisseries  
objets de piété et de fantaisie, ornements,  
bronzes et argenteries d'églises, cadres,  
albums etc., etc. Fourniture de classes et  
de bureaux.  
On sollicite la correspondance pour tout  
ce qui peut concerner le commerce de  
Librairie.

MADAME BLAIS,  
MODISTE.  
COIN DES RUES TACHÉ ET DUMOU-  
LIN, ST. BONIFACE, MAN.

Etoffes à robes en grande variété.  
Toute étoffe achetée chez Madame Blais  
sera taillée gratis, sur demande.  
Ouvrages faits à bas prix.  
Une visite est sollicitée.  
Jan 15 4 86.

AGENCE D'IMMEUBLES  
CANADIENNE-FRANÇAISE  
DE MANITOBA.

Le soussigné informe le public qu'il a  
plusieurs milliers d'acres de terre à vendre  
dans les Paroisses de Saint-Boniface, Saint-Vital, Saint-Norbert, Sainte-  
Agathe, Saint-Jean-Baptiste, Saint-Pie,  
Saint-Joseph, Saint-Pierre, Saint-Malo,  
Sainte-Anne, Lorette, Saint-Charles, etc.,  
etc., à des conditions très-faciles et à des  
prix très-moindres, et de plus, qu'il se  
charge de vendre à commission les terres  
que l'on voudra lui confier.

AUSSE PLUSIEURS TERRES A LOUER.  
LOTS DE VILLE A VENDRE.  
Correspondance sollicitée.

J. LECOMTE,  
Saint-Boniface, Man.  
Belle No. 161, Saint-Boniface.  
jno 12 3 86.

ECURIE DE LOUAGE.  
RUE DUMOULIN.  
En face de l'Hôtel Beauregard,  
Saint-Boniface.

M. Joseph Pélissier, propriétaire d'écurie  
de louage, de pension et de vente,  
donnera une attention spéciale aux che-  
vaux et autres animaux malades qui lui  
seront confiés.  
Saint-Boniface, 2 avril, 1884. Jan 2 3 84

Glace ! Glace !

Pendant tout l'été, M. Jean-Baptiste  
Lauzon qui peut disposer de 100 tonnes de  
glaces, peut en fournir à toutes les familles  
de cette ville et de plus, à des prix réduits.  
Conditions des plus libérales que l'on  
peut connaître en s'adressant à  
J.-B. LAUZON,  
Boucher.  
Avenue Taché Saint-Boniface.  
no.17.6.86.

Manufacture de Laine  
DE MANITOBA,  
A Saint-Boniface, Manitoba.

LES SOUS-SIGNÉS ont l'honneur d'in-  
former le public qu'ils sont et seront tou-  
jours prêts à remplir toute commande pour  
LAINE, ETOFFES, FLANELLES, TRI-  
COTAGES, CARDAGE en rouleaux et en  
pièce, 10 cents la livre.  
Les ouvrages seront faits sous le plus  
court délai, et aux prix les plus réduits.  
Les plus hauts prix du marché seront  
payés pour la laine.  
L'on s'occupera aussi à casser le grain,  
et ce, à meilleur marché qu'ailleurs.

W. L. Tait & Cie.  
Jan 10 12 85.

THOS. W. TAYLOR  
Relieur et Manufacturier  
De Livres Blancs,  
18, RUE OWEN  
Porte voisine de l'imprimerie du Times.  
WINNIPEG, Man.  
9,38 1a

## REPRODUCTIONS

## PENSÉE DU SOIR.

L'aur devient plus sombre et l'horizon est d'or.  
L'astre mourant du jour quitte à regret la plaine.  
La-bas dans la forêt, la voix lente du cor  
Murmure et jette au vent une note lointaine.

Tandis que le soleil au couchant brille encore,  
La lune, au bord du ciel levant son front de reine,  
Colore l'Orient de sa clarté serotina  
Et complète du soir le sublime décor.

Infatigable moment qui tous deux les rassemble ;  
Le ciel serait trop beau s'il y brillait ensemble ;  
Le nuit succède au jour et l'hiver à l'été.  
Du soleil de nos ans quand l'âge éteint la flamme,  
L'astre plus doux du soir se lève dans notre âme  
Et la splendeur fait place à la sérénité.

ANATOLE DE SÈGUR.

## Courage de tous les jours.

Ayez le courage de payer ce  
que vous devez pendant que  
vous avez dans votre gousset  
assez d'argent pour cela.

Ayez le courage de vous passer  
de ce dont vous n'avez pas be-  
soin, quel que soit votre désir de  
vous le procurer.

Ayez le courage de parler  
quand il convient de le faire, et  
de vous taire lorsque la prudence  
l'exige.

Ayez le courage de parler à un  
ami pauvrement vêtu, encore  
que vous soyez en compagnie  
d'un autre ami mieux favorisé de  
la fortune, et que vos propres  
habits soient somptueux.

Ayez le courage de faire un  
testament, et que ce testament  
attende justice à tous les intéressés.

Ayez le courage de dire à un  
homme pourquoi vous ne lui  
prêtez point votre argent.

Ayez le courage de rompre  
avec la connaissance qui vous  
plaît le plus, si tôt que vous de-  
venez convaincu qu'elle manque  
de principes. "Un ami doit sup-  
porter les défauts de son ami,"  
mais non les vices.

Ayez le courage de montrer  
que vous respectez l'honnêteté  
sous quelque aspect qu'elle se  
présente, et que vous méprisiez  
la fourberie, d'où qu'elle vienne.  
Ayez le courage de porter vos  
vieilles hardes jusqu'à ce que  
vous puissiez en acheter des  
nouvelles.

Ayez surtout le courage d'obéir  
à votre Créateur, quand même  
cela devrait vous exposer aux  
railleries des hommes.

## Avis aux Baigneurs.

Dans ce temps-ci, quand des  
centaines de personnes se pré-  
parent au plaisir salubre de  
prendre un bain, mais aussi dans  
un temps où cela peut conduire  
à des résultats fatals, les conseils  
suivants ne peuvent être trop  
connus. Ils sont de M. Lambton  
Young, de Londres :

Ne vous baignez que deux  
heures après le repas ; évitez les  
bains quand vous êtes fatigué  
par une cause quelconque ou  
quand le corps se refroidit après  
une transpiration.

Baignez-vous si vous voulez  
lorsque vous avez le corps chaud,  
mais mettez-vous à l'eau immé-

diatement après vous être désha-  
billé. Ce conseil est important.

Habillez-vous sans perdre une  
minute, après être sorti du bain.  
Ne restez jamais trop long-  
temps à l'eau et, dans tous les  
cas, retirez-vous aussitôt que  
vous éprouverez la moindre sen-  
sation de froid.

Ceux qui ont une bonne con-  
stitution peuvent se baigner le  
matin de bonne heure et avant  
déjeuner, mais les enfants et  
ceux qui sont faibles devraient  
attendre trois heures après leur  
repas. Le meilleur temps pour  
eux est après le déjeuner.

Ceux qui sont sujets aux étour-  
dissements et aux faiblesses, et  
ceux qui sont affectés de palpita-  
tions de cœur ne devraient ja-  
mais se baigner avant de consul-  
ter leur médecin.

## Penses.

Ni le soleil ni la mort ne se  
peuvent regarder fixement,

La mort d'une mère est le pre-  
mier chagrin que l'on pleure  
sans elle.

Quel commerce lucratif ce se-  
rait que d'acheter les hommes  
ce qu'ils valent et de les revendre  
ce qu'ils s'estiment !

Une coquette est plus aisée à  
marier qu'une savante ; car pour  
épouser une savante il faut être  
sans orgueil, ce qui est très rare  
au lieu que pour épouser une  
coquette, il ne faut qu'être fou,  
ce qui est très commun.

Il faut bien se résigner à  
vieillir, puisque c'est le seul  
moyen de vivre longtemps.

Il n'y a qu'une chose que nous  
partagions volontiers avec les  
autres, c'est notre opinion.

Nos amis se disent sincères, ce  
sont nos ennemis qui le sont.

La jeunesse est l'âge où l'on ne  
doute de rien, parce qu'on ne se  
doute de presque rien.

Les défauts de l'esprit aug-  
mentent en vieillissant comme  
ceux du visage.

C'est une grande misère que  
de n'avoir pas assez d'esprit pour  
bien parler, ni assez de jugement  
pour se taire.

La jeunesse ne se méfie pas  
assez d'elle-même, et la vieillesse  
se méfie trop d'autrui.

La vie est un prêt que nous  
fait la Providence sans fixer  
l'heure du remboursement.

L'homme qui rit toujours est  
un imbécile, celui qui ne rit ja-  
mais est un sot.

La voix d'un ennemi accuse,  
le silence d'un ami condamne.

## Nouvelle.

PAR UN MAUVAIS TEMPS.

(Suite et fin.)

L'année suivante, je suis allé  
les voir ; ils habitent sur la  
route du Bouscat dans une de  
ces petites maisons que l'on ap-

pelle à Bordeaux des chartreuses.  
C'est un peu loin du centre de  
la ville ; mais l'omnibus de la  
Croix-de-Segney, s'arrête à deux  
pas de chez eux ; ils ont un par-  
terre devant la maison, et, der-  
rière, un potager qui produit  
d'excellents légumes et des ce-  
rises justement vantées. C'est  
là qu'il est bon de vivre, si j'en  
crois l'exemple de mes amis.

Thérèse me connaissait à pei-  
ne ; on me reçut, le premier jour,  
avec quelque cérémonie.

Henry vint me prendre en  
quittant son bureau, et me con-  
duisit à la chartreuse où nous  
fîmes un joli dîner, dont le men-  
sage s'écartait un peu de l'ordinaire  
du ménage. Je me souviens  
surtout des royans et des ceps  
à la bordelaise. Comme c'était  
la saison des cerises, les cerises  
parurent au dessert :

—Je te les recommande, me dit  
Henry, ce sont des fruits de mon  
jardin.

Thérèse avait une robe de soie  
bleue, et portait un bracelet d'or  
mat.

Après le dîner, pendant que  
nous faisions un tour de jardin,  
—déjà nous commençons à de-  
venir amis,—je ne crus pas mal  
faire en lui demandant si ce  
n'était point la robe et le  
bracelet, dont j'avais entendu  
parler :

—Oui, dit-elle, mais comment  
savez-vous ?

—Ah ! Madame, j'en ai su  
bien d'autres, il m'avait choisi  
pour confident.

Dans le salon, à côté des me-  
ubles nouveaux, il y avait de  
vieux meubles, que l'on n'avait  
pas chassés, et, comme à Paris,  
le piano tenait la place d'hon-  
neur. Je priai Thérèse de me  
jouer une sonate de Beethoven.

Henry prit une pose de victime,  
et prétendit qu'il renverrait  
toute cette musique allemande.

Thérèse, oubliant le respect con-  
jugal, lui reprocha sa barbarie,  
se mit au piano, et joua la sonate  
avec un air d'indépendance qui  
me donna lieu de penser qu'en  
dépit des menaces d'Henry, les  
maîtres allemands ne seraient  
point bannis de la chartreuse de  
Bouscat.

Nous primes une tasse de thé.  
Ce n'était point cependant que  
l'on fût devenu prodigue, mais  
Thérèse avait si bien l'art d'é-  
quilibrer le budget, qu'avec leur  
modeste revenu ils se trouvaient  
presque riches.

Tu ne peux savoir, me  
disait Henry, quelle vie princière  
on mène à Bordeaux avec 4,000 fr.  
par an !

Il était plus d'onze heures  
quand on se quitta. Mme Lo-  
rans était enfin vaincue ; elle  
avait abdiqué ses pouvoirs, et la  
jeunesse ne se privait plus de  
prolonger la veillée.

Henry ne me laissa point  
ignorer qu'il se plaisait au métier  
de commis. Il me disait :

—Les chiffres sont arides,  
mais le travail a sa poésie ; te  
l'avouerai-je ? j'aime les borde-  
reaux, et je m'attache à mes li-  
vres de comptes. Et le jour des

appointements ! ne crois-tu pas  
que ce soit un beau jour ? Je  
t'assure que je prends en pitié le  
bonheur des millionnaires.

Il me disait encore :

—Quand le soir, après une  
journée laborieuse, je reviens à  
la maison : quand je retrouve  
la chère Thérèse m'attendant sur  
le seuil, et me souhaitant la  
bienvenue ; quand je la vois  
souriante, affectueuse, attentive,  
veillant sur moi comme l'ange  
de mon foyer, je me demande  
comment tant de joie peut tenir  
dans un seul cœur.

Il était heureux en effet, et  
plus encore, lorsque je suis re-  
tournée l'année dernière à la  
chartreuse du Bouscat. Une  
petite fille rose et blonde, que  
l'on nommait le Bébé, jouait  
alors dans le jardin. Thérèse  
était toujours folle, avec cet air  
déjà plus grave qui est la parure  
des jeunes mères. Je revis nos  
anciennes connaissances ; la robe  
seule s'en était allée, où vont les  
vieilles robes, et les vieilles  
lunes, et toutes les choses qui ne  
sont plus.

Ayant un intérêt dans la mai-  
son de son armateur, Henry,  
avait plus que doublé le chiffre  
de ses recettes. On faisait des  
économies, et l'on commençait à  
s'occuper de la dot du Bébé.

Mon ami, d'ailleurs, était si  
parfait, qu'il ne méritait plus  
jamais d'être grondé.

—Savez-vous, me disait Thé-  
rèse, que je suis fière de lui  
maintenant ?

—Vous le pouvez, répondit  
Henry ; vous le pouvez, si je  
vaux quelque chose ; car c'est  
bien vous qui m'avez fait ce que  
je suis.

Un soir on parlait de Paris, et  
des premiers jours de leur con-  
naissance.

—Et pourtant, dit Thérèse, si  
vous ne m'aviez pas cédé votre  
place dans l'omnibus, rien de  
tout cela ne serait arrivé.

—Ce qui prouve, répondit  
Henry, que tôt ou tard une  
bonne action reçoit toujours sa  
récompense.

CHARLES DE LASTHÉRIE.

## La Consommation Guerle.

Un vieux médecin retiré, ayant reçu d'un  
missionnaire des Indes Orientales la for-  
mule d'un remède simple et végétal pour  
la guérison rapide et permanente de la  
Consommation, la Bronchite, le Catarrhe  
de l'asthme et toutes les affections des Pou-  
mons et de la Gorge, et qui guérissait radica-  
lement la Debilité Nerveuse et toutes les  
Maladies Nerveuses ; après avoir éprouvé  
ses remarquables effets curatifs dans des  
milliers de cas, trouve que c'est son devoir  
de le faire connaître aux malades. Fous-  
dar le désir de soulager les souffrances de  
l'humanité l'enverra gratis à ceux qui le  
désirent, cette recette en Allemand, Fran-  
çais ou Anglais, avec instructions pour la  
préparation et l'emploi. Expédié par la  
poste si, ou adressé avec un timbre nom-  
mant ce journal. W. A. NOTES, 149 Power  
Block, Rochester, N. Y. Jan 26 11 85.

## BOIS A VENDRE.

Tremble, \$4.00 la corde ; scié, \$4.50.  
Épinette, \$4.75 la corde ; scié, \$5.25.  
Frêne, \$5.50 la corde ; scié, \$6.00.  
Le bois est délivré à domicile.  
NAPOLÉON DESPATIS,  
Saint-Boniface, Man.  
3m 1.5.86.

## MARCHANDISES A TRES-BON MARCHÉ

DANS TOUS LES DÉPARTEMENTS

Pendant les Mois de Juin et Juillet

## Chez ALEXANDER

Venez et voyez notre belle Mousseline Blanche à 7½ cts la verge.

Voyez nos Mousselines Etampées à 7½ cts la verge.

Voyez notre superbe Coton à Chemise à 10 cts la verge.

Voyez notre Chanvré Brun et Bleu, à 10 cts la verge.

Voyez notre Toile à Essuie-Mains à 5 cts la verge.

Etoffes à Robes rayées et à dessin, à 12½ cts la verge, valant 25 cts.

Bon Cachemire Noir à 30 cts.

Deux paires de Bas pour femme, 25 cts.

Tous nos VÊTEMENTS D'HOMMES au PRIX COUTANT parceque nous ne voulons plus nous occuper de cette branche de commerce.

Pour les meilleures Marchandises aux Prix les plus Réduits

Allez chez ALEXANDER, 332 Rue Principale, Winnipeg.

6m 21,1.86



## Le Manitoba.

Jeudi, 29 Juillet 1886.

## EDUCATION.

A la fin du mois prochain devront s'ouvrir de nouveau les classes dans toutes nos institutions et nos écoles. On doit se préparer partout où il y a un noyau de population catholique, à l'ouverture de ces classes. C'est un devoir de conscience que de bien élever les enfants, et l'instruction fait partie de l'éducation. Lorsqu'on peut procurer cette instruction à l'enfance, serait-ce même au prix de quelques sacrifices, on est tenu de la lui donner, et de mettre à sa portée les moyens de l'obtenir. Le cœur et l'intelligence, les instincts religieux et patriotiques de l'homme, réclament ces soins qui développent en lui ses organes, ses facultés et ses sentiments.

Nous avons en cette province l'avantage de posséder un système d'éducation qui protège notre foi en Dieu et en notre pays, notre attachement à notre langue et aux idées qui ont conservé notre race au milieu des tempêtes qui l'ont assaillie au cours de son existence. Rameau détaché de l'arbre qui s'épanouit sur les bords du Saint-Laurent, les mêmes rayons de soleil, la même rosée féconde notre croissance. Audessus de la fertilité de notre sol, qui est pourtant si remarquable; audessus de tous les avantages matériels que nous offre notre province, nous possédons cette saine liberté qui permet à toutes les portions de notre population de se mouvoir en paix dans le cercle de ses idées et de ses affections sans leur demander autre chose que la loyauté au drapeau qui couvre de son ombre les vastes possessions dont nous réclamons pour les nôtres l'honneur de la découverte et des premiers efforts pour y implanter le christianisme et la civilisation. Certes, nous avons des droits à cette terre de nos ancêtres, mais nous avons aussi des devoirs envers elle comme envers nous-mêmes, envers nos enfants et envers notre race; les devoirs sont plus impérieux que les droits.

L'un de ces devoirs c'est de nous mettre en état de servir cette terre par l'instruction; c'est de donner cette instruction à la jeune génération afin qu'elle puisse prendre place fièrement au côté de ceux que la Providence lui a envoyés de toutes les parties du monde pour être avec elle les instruments de la grandeur que nous anticipons pour notre cher Canada.

Qu'en nul lieu donc, on ne néglige de prendre les mesures nécessaires pour assurer à l'enfance et à la jeunesse l'instruction qui lui convient. Dans les campagnes, que d'avance des dispositions soient prises pour l'ouverture des écoles au plus tard au premier septembre.

Et qu'on n'oublie point l'existence de notre collège et de nos couvents.

Tous ceux qui composent l'enfance ne sont pas appelés à fréquenter les institutions d'enseignement supérieur. Mais, d'un autre côté, la Providence ne s'est pas montrée si prodigue à notre égard sous ce rapport sans avoir ses vues; vues impénétrables pour notre esprit, mais que le cœur peut entrevoir en faisant appel aux généreux sentiments qui font quelquefois plus pour l'intelligence des bienfaits que la raison. Notre gratitude doit nous faire comprendre que nous devons quelque chose à Dieu qui met à notre portée des institutions qui ne nous laissent rien à envier aux autres provinces pour l'éducation supérieure; que nous devons quelque chose aux pieux et vénérables archevêques qui, après son prédécesseur, s'est imposé tant de sacrifices pour édifier ces maisons; que nous devons quelque chose aussi à ceux qui ont chargé de ces établissements, collège ou couvents. Ceux d'entre nous qui le pouvons, confions leur nos enfants, c'est tout ce qu'on nous demande.

Il est une autre institution qui existe parmi nous, et qui est appelée, à son tour, à faire du bien: c'est l'école normale.

Cette école normale est sous la direction des Révérendes Sœurs de la Charité, à Saint-Boniface, et est subventionnée par le Bureau d'Éducation. Cette subvention consiste dans des heures accordées aux élèves qui suivent les cours, et se conforment aux divers règlements. Il faut entrer à l'institution dès les premières semaines de l'ouverture des classes.

Le bureau d'éducation paie tout ou partie de la pension des élèves; chaque cas est décidé selon les circonstances.

Il faut faire application à la fois à la Révérende Mère Supérieure du Pensionnat de Saint-Boniface, et au

Surintendant de l'Éducation en cette province; ce dernier donne à tous ceux qui s'adressent à lui les informations dont on peut avoir besoin.

Notre population ne doit pas négliger cet autre moyen de se procurer cette chose si utile et si noble: l'instruction.

Les résultats donnés jusqu'à présent par l'école normale ont été des plus satisfaisants.

Tout le monde peut bénéficier de cette institution; il n'y a qu'à le vouloir et à le demander; toute l'aide possible est donnée par le bureau pour faciliter l'entrée.

## ANNIVERSAIRE.

Vendredi dernier était le 65ème anniversaire de la naissance de Mgr Taché, notre vénéré premier pasteur. Sa Grandeur a passé ce joyeux anniversaire au milieu de sa famille à la Rivière du Loup (en bas), sa paroisse natale.

Au nom de tous ici, nous renouvelons à Sa Grandeur, en cette occasion, l'expression de notre plus profond respect et de notre plus sincère attachement.

## "LA VÉRITÉ" ET LES CANADIENS-FRANÇAIS DE L'OUEST.

Dans *La Vérité* du 24 courant, nous trouvons ce qui suit:

La Grande Loge du Canada (Ontario) vient de tenir sa réunion annuelle à Windsor, Ont. Parmi les officiers élus nous remarquons un M. J. E. D'Avignon, de Windsor, qui a été promu à la position très importante de Grand-Premier Surveillant. Evidemment, nos compatriotes acquiescent de l'influence dans la franc-maçonnerie canadienne.

Il y a d'autres Canadiens de la même trempe: si quelqu'un veut les prendre pour coloniser le Nord-Ouest ou même l'Afrique centrale, qu'il les prenne.

Quelle admirable charité chrétienne! Quel patriotisme dans ces quatre dernières lignes! Que de bons souhaits et de gentils compliments fait M. Tardivel à ses compatriotes de l'Ouest! Heureusement, qu'il est le seul à parler ainsi, et que pour ample compensation au chagrin qu'il nous cause, la province de Québec, en tout temps, nous a prouvé que nous lui étions pas indifférents.

## NOTES HISTORIQUES.

De 1816 à 1818.  
(Suite.)

Aussi Mgr Plessis, avec son coup d'œil d'aigle et cette connaissance profonde des hommes qui fut un de ses caractères distinctifs de ce grand évêque, se hâta de faire connaître à M. Taché que son choix était fait et que M. Provencher irait à la Rivière-Rouge. Ce même printemps, il écrivait l'admirable lettre suivante à Lord Selkirk:—

"Milord,—Rien ne pouvait mieux entrer dans mes vœux que la requête que me fit parvenir M. Gale, au mois de janvier dernier, de la part des habitants de la Rivière-Rouge. Je suis rempli de consolations dans l'idée de l'établissement solide d'une mission catholique qui peut devenir d'une importance incalculable au vaste territoire qui l'environne. La protection de Votre Seigneurie, l'intérêt qu'y met Son Excellence le Gouverneur en chef, le zèle des plus respectables citoyens de Montréal, les souscriptions déjà reçues, tout cela me persuade que la divine Providence veut favoriser cette entreprise. Pour ma part, je ne saurais voir avec indifférence un si grand nombre d'âmes rachetées au prix du sang de Jésus-Christ se perdre tous les jours faute d'avoir quelqu'un pour former leur foi et diriger leur morale."

"Les deux prêtres que j'y envoie avec un jeune ecclésiastique s'estimeront très heureux si le Père des Miséricordes daigne avoir leurs succès pour agréables et répandre quelques bénédictions sur leurs travaux."

Le 16 avril, Lord Selkirk, répond à Mgr Plessis pour lui exprimer sa satisfaction et le plaisir qu'il aura à faire la connaissance des deux missionnaires dès qu'ils arriveront à Montréal.

"En attendant, dit-il, il nous faudra prendre des précautions pour lever les obstacles qui pourraient les contrarier dans la bonne œuvre qu'ils ont entreprise."

Lord Selkirk qui connaissait jusqu'où allaient les mauvaises dispositions des agents de la Compagnie du Nord-Ouest à son égard, et de combien de moyens et de détours ils pouvaient se servir pour entraver le bien que les missionnaires ne manqueraient pas de faire à la nouvelle colonie, suggéra à Mgr Plessis l'idée de les faire accompagner par un officier du gouvernement du département des Sauvages. "J'oserai recommander à Votre Seigneurie, dit-il, de demander à Son Excellence le Gouverneur en Chef que M. le Capitaine J. Bte. Chevalier DeLori-

mier soit nommé pour accompagner les missionnaires jusqu'à la Rivière-Rouge; ce monsieur est d'une grande expérience dans les voyages, et entend parfaitement la manière de s'y prendre avec les voyageurs. Il est respecté des Sauvages aussi bien que des Canadiens du Nord, de manière qu'il pourrait déjouer les intrigues par lesquelles on pourrait tenter d'incommoder le voyage des missionnaires."

Ces craintes du Milord n'étaient pas dénuées de fondement. La Compagnie du Nord-Ouest voyait mal l'établissement d'une mission à la Rivière-Rouge, et ceci pour double raison: d'abord, elle ne tenait pas du tout à voir se rétablir dans le pays une paix dont son antagoniste la Compagnie de la Baie d'Hudson bénéficierait plus qu'elle, et elle était persuadée que la présence des missionnaires contribuerait à calmer les esprits et à faire disparaître les luttes; ensuite, les prêtres en portant la civilisation dans ces pays sauvages, devaient détourner ses habitants de leur genre de vie vagabonde pour les fixer sur des terres et les appliquer au travail de l'agriculture, or, ceci ne faisait pas l'affaire d'une compagnie qui ne cherchait que de l'argent dans le trafic des fourrures, et dont l'intérêt était de tenir le pays dans l'état sauvage aussi longtemps que possible. Les agents de la Cie du Nord-Ouest ne se gênaient pas de dire à qui voulait les entendre, et même à l'exprimer dans leurs lettres, qu'une mission à la Rivière-Rouge n'était pas nécessaire, et qu'il suffirait du passage d'un prêtre de temps à autre. Si depuis deux ou trois ans cette compagnie s'était montrée polie et prévenante envers les prêtres envoyés par l'évêque de Québec pour visiter les postes du Lac Supérieur et des environs, ce n'étaient que pour sauver les apparences, car, au fond, elle ne désirait guère voir des missionnaires s'introduire dans l'intérieur du pays. Le fait est que lorsque le Gouverneur du Canada s'est mis à la tête d'une souscription pour collecter une somme suffisante à couvrir les dépenses des missionnaires pendant les premiers temps de la mission, les agents de la compagnie du Nord-Ouest refusèrent poliment mais péremptoirement de fournir un seul denier pour cet objet.

M. H. Heney écrivait à M. Samuel Gale, le 30 avril 1818, "que ceux qui avaient fourni de l'argent pour aider la mission de la Rivière-Rouge s'opposaient à ce que cet argent fût employé pour la mission passagère du Fort William, c'est-à-dire pour des gens qui ont refusé de souscrire eux-mêmes. Les souscripteurs sont peut-être assez amis des gens du Nord-Ouest pour souhaiter leur conversion, mais ils ne sauraient en conscience contribuer à envoyer chez eux des prêtres qui perdraient leurs peines."

Plusieurs, en effet, parmi ceux qui avaient mis leurs noms sur la liste de souscription faisaient difficulté de verser leur part, si la somme collectée devait être affectée au soutien des missions passagères du Fort William et des postes de la Compagnie du Nord-Ouest.

(A Continuer.)

## AUX CORRESPONDANTS.

Nous avons pour règle invariable de ne jamais donner accès dans nos colonnes aux écrits dont nous ne connaissons pas les auteurs.

Nous faisons cette remarque pour en faire bénéficier ceux qui auraient pu, dans ces derniers temps, nous adresser des correspondances anonymes sur des sujets fort délicats.

## EXAMENS.

Voici le résultat de l'examen des personnes qui se sont présentées pour obtenir des diplômes leur permettant d'enseigner sous le contrôle de la section catholique du Bureau d'Éducation.

Diplômes de 1ère classe:—Melles Blanche de Lorimier, Kate Irwin et Thais Vinet et M. J. F. Prud'homme. Dans cette classe, il a été obtenu pour le meilleur examen 86 points sur 100.

Diplômes de 2ème classe:—Melles Camilla Cusson, Anna Desgagné et Virginie Dupuis. Dans cette classe, le meilleur examen a valu à celui qui l'a subi 78 points sur 100.

Diplômes de 3ème classe:—Madame V. Arcand, Melles Rosalie Granger, Marie Carrière, Séraphine Carignan, Victoria Lafrenière, Emma Carignan et M. Joseph Viau. Dans cette classe, le meilleur examen a obtenu 83 sur 100.

## PERSONNEL.

M. H. Soucisse, de la société J. E. Gellay & Cie, est parti hier pour Saint-Paul, Minn., en voyage d'affaires. Il sera de retour dans quelques jours.

M. Xavier Saucier, de Winnipeg, a passé avec succès l'examen d'aptitudes pour le service civil.

Melle Azélie Chenet, de Saint-Louis, Mo., est en promenade: chez ses sœurs, Mesdames Monchamp et Soucisse, de Winnipeg.

M. Jules Royal est retourné à Régina mardi matin.

M. J. H. Pillet parti depuis le commencement du mois pour assister M. Ogilvie dans la paie de l'indemnité des Sauvages du traité No. 1, est de retour depuis vendredi dernier.

Nous sommes heureux d'apprendre que Sa Grandeur Mgr Taché, MM. les abbés G. Dugast et G. Cloutier, de l'archevêché, M. l'abbé Joly, curé de Saint-Pierre, et M. l'abbé Jutras, curé de Saint-Pie, ont dû laisser Montréal aujourd'hui même pour revenir à Manitoba.

M. Achille Langevin, de la maison Langevin & Gareau, est parti vendredi dernier pour Saint-Isidore, Qué., où demeure sa famille. La vie du célibat n'a plus de charme pour M. Langevin, nous assure-t-on; nos meilleurs souhaits de bonheurs l'accompagnent.

Les commissaires de Lorette Centre se sont assurés les services de Melle Marie Soucy, de cette ville, pour la prochaine année scolaire.

M. J. Brissette, capitaine de la police de Saint-Paul, Minn., arrivé samedi dernier avec Melle Brissette sa fille, est parti hier pour retourner chez lui.

Melle Brissette reste en promenade pour quelques jours chez M. G. Bourdeau, sous-secrétaire provincial.

M. Maxime Rocan de Winnipeg est parti vendredi pour un voyage à Montréal.

M. Alphonse LaRivière, fils aîné de l'hon. M. LaRivière et qui a terminé son cours au Collège de Saint-Boniface au mois de juin dernier, devra entrer au Grand Séminaire de Montréal, en septembre, pour commencer ses études théologiques. Nos meilleurs souhaits sont pour notre jeune ami dans le nouvel état de vie qu'il embrasse.

C'est avec plaisir que nous annonçons la mise en liberté de MM. Philippe Garnot et Albert Monkman. Ces messieurs ont laissé le pénitencier mardi.

Quand donnera-t-on à ceux qui restent la faculté d'en faire autant?

## Nouvelles Religieuses.

—Le *Catholic Mirror*, de Baltimore, croit qu'il sera nommé plusieurs autres cardinaux aux États-Unis, aussitôt que l'occasion en sera offerte.

—Le successeur désigné du regretté cardinal Guibert à l'archevêché de Paris est Mgr Richard, qui a été régulièrement nommé par le gouvernement français et canoniquement préconisé conjugeur du cardinal-archevêque de Paris. Il est âgé de soixante-cinq ans.

—Un miracle étonnant vient d'avoir lieu à Sainte-Anne de Reupré. Une Dame Labrie de St-Roch, Qué., qui, depuis 30 ans, ne peut marcher par suite de paralysie et qui a été portée de sa maison au bateau et de bateau à l'église, s'est levée et a été recevoir la Sainte Communion. Elle était parfaitement guérie. Ce miracle a eu lieu en présence de 700 pèlerins et a été vérifié par le Rév. M. Plamondon, curé de St-Roch. Hier soir un Te Deum solennel a été chanté dans l'église de St-Roch pour rendre grâce à Dieu de cette miraculeuse guérison.

—Il est rumeur que d'autres honneurs seront conférés par le Pape au clergé catholique du Canada, et l'on dit que le titre de Monseigneur sera donné au Rév. Père Sloan, de la basilique d'Ottawa.

—Les paroissiens de Sainte-Agathe, Man., sont allés, lundi jour de la fête de Sainte-Anne, en pèlerinage à Saint-Norbert pour demander au ciel le rétablissement de la santé de leur digne curé, M. Samoisette.

—Lundi, fête de Sainte-Anne, une grande messe a été chantée à la cathédrale de St-Boniface. Il y a eu un grand nombre de communions.

—Le Rév. Père Lecomte a terminé la retraite du jubilé à Notre-Dame de Lorette jeudi dernier. Comme dans toutes les retraites prêchées ici par le Rév. Père, le plus complet succès a été obtenu. Les paroissiens de Lorette n'ont point voulu se laisser devancer et nous sommes heureux d'apprendre que pas un seul ne s'est dérobé à ces exercices religieux. Le Rév. Père a terminé lundi les mêmes exercices à Sainte-Anne. Nous n'avons pas de nouvelles, mais nous pouvons avancer sans peine que les meilleurs résultats ont suivi ses efforts.

—Le digne prêtre est à faire la retraite à St-Joachim de La Broquerie cette semaine.

—Le télégraphe nous annonce que le pallium a été conféré à Mgr l'Archevêque de Montréal, mardi dernier par son Eminence le Cardinal Taché. La fête a été splendide et y avait environ 17,000 personnes à Notre-Dame.

Le Cardinal-Archevêque s'est rendu hier à Ottawa pour la même cérémonie. Une réception enthousiaste a été faite au plus haut dignitaire de l'Eglise au Canada.

—Après avoir terminé la retraite du jubilé à Portage-la-Prairie et obtenu le succès que l'on sait, le Rév. Père Drummond, S.J., est allé exercer son zèle à Brandon où il doit donner les mêmes exercices.

## CHOSSES ET AUTRES.

—Un ordre en conseil a été passé déclarant que tout livre ou brochure imprimé dans le langage des tribus sauvages qui habitent dans la Puissance du Canada sera admis franc de port.

—Le *Freemans Journal* propose au peuple irlandais d'ériger une statue à M. Gladstone, à Dublin.

—On annonce de source certaine que le prince de Galles était très en faveur de Gladstone durant la campagne électorale qui vient de finir en Angleterre. Il est certain que les journalistes employés sur sa propriété à Sandingham ont tous voté pour Joseph Arch.

—M. A. Woods, de Winnipeg, nouvel agent général du Canada en Australie et autres contrées de la Polynésie, est maintenant à Ottawa. Il se propose de partir bientôt pour un voyage destiné à mettre les importateurs australiens en communication directe avec les fabricants canadiens. Il importera avec lui un grand nombre d'échantillons de produits canadiens.

—M. Parnell a promis de ne pas faire d'obstruction au parlement anglais aussi longtemps que les tories ne recourront pas à la coercition.

—Voici ce que dit le *Paris-Canada* à propos du dernier roman de Jules Verne, l'éminent écrivain français:—"Dans l'Épave du *Cathia*, le dernier roman de Jules Verne, il est plusieurs fois question du Canada. Il est rare de voir un écrivain en parler avec autant d'exactitude géographique. Nous regrettons vivement que M. Jules Verne ne l'ait fait qu'incidemment. Il nous semble que ce pays lui fournirait matière à plusieurs ouvrages de grand intérêt. Le Pacifique Canadien dont on vient de faire l'inauguration officielle, un trait gigantesque tiré sur la carte de l'Amérique du Nord, entre les deux Océans, —nous paraît, notamment, un sujet digne de la plume de l'auteur du *Tour du monde* en 80 jours."

—Sir A. P. Caron vient de partir pour l'Angleterre à bord du steamer *Vancouver*. Il ne sera absent que quatre semaines.

—Une dépêche de Londres annonce que Sa Sainteté Léon XIII a nommé l'hon. Gédéon Ouimet, ministre de l'Instruction publique de la province de Québec, commandeur de l'ordre de St-Grégoire.

—Les billets de passage de Montréal à Vancouver ont été réduits aux prix suivants:

Seconde classe, pour neuf jours, \$50; première classe, pour 9 jours \$75; première classe, excursion de touristes et retour 30 jours \$110; les mêmes pour 60 jours \$120; pour 90 jours \$130.

—Quels est le nombre de Canadiens aux États-Unis? "demande le *Travailleur*—Voilà une question à laquelle personne ne peut encore répondre, parce qu'aucun recensement général n'a été fait parmi nous. M. J. C. Taché, croyons-nous, porte à 300,000 le nombre de Canadiens immigrés; M. Joseph Tassé, à 700,000; La *Justice*, de Québec, à 800,000; Le *National*, à 1,000,000.

Nous croyons que le chiffre véritable se trouve entre ceux de MM. Taché et Tassé, soit de 600,000. Quant à 800,000 et 1,000,000, ce sont, à notre avis, des chiffres exagérés.

—Son Excellence le Gouverneur-Général doit partir pour l'Angleterre le 5 du mois prochain. Son absence sera de courte durée.

—La misère se continue terrible à Terre-neuve. A Saint-Jean, un homme s'est suicidé parce qu'il ne pouvait se procurer des vivres pour ses enfants qui mourraient de faim. Il y a quelques jours une délégation d'ouvriers s'est rendue chez le gouverneur de l'île, sir John Devoux, et lui a présenté une pétition par laquelle ils exposaient que la pêche était nulle, qu'ils ne pouvaient obtenir de l'ouvrage et que le gouvernement devait leur venir en aide, sinon ils seraient forcés d'avoir recours à des voies de fait afin de se procurer des vivres nécessaires pour ne pas mourir de faim.

—Le nombre total des décès pendant le mois de juin dans les différentes villes de la Puissance est comme suit: Montréal, 564; Toronto, 193; Québec, 191; Hamilton, 50; Halifax, 60; Winnipeg, 26; Ottawa, 90; St-Jean, N.B., 48; London, 36; St. Thomas, 16; Charlottetown, 10; Guelph, 9; Belleville, 11; Trois-Rivières, 27; Chatham, 12; Peterborough, 15; Sorel, 22; Fredericton, 12; St. Hyacinthe, 18; Galt, 8; Hull, 29.

—Des statistiques de l'émigration il résulte que, pendant l'année expirant le 30 juin dernier, il est arrivé aux États-Unis 328,917 émigrants, soit 20,113 de moins que dans les douze mois précédents qui en avaient vu arriver 349,030.

La part des Français dans ce mouvement reste très faible; 3,308 émigrants en 1886 contre 3,489 en 1884-85.

Dans deux pays l'émigration s'est notablement développée: en Italie, où elle monte de 13,587 émigrants à 21,503, et en Suède et Norvège, où elle monte de 31,856 à 49,683. Elle subit au contraire un recul prononcé en Allemagne, où elle baisse de 123,293 à 83,776.

—La nomination dans le comté de Chambly, Qué., pour l'élection d'un membre aux Communes, a eu lieu vendredi dernier. M. Jodoin, conservateur, et M. Préfontaine, libéral, sont les candidats. La votation aura lieu demain.

—On vient de publier l'état annuel des opérations des caisses postales d'économie pour l'année fiscale expirée le 30 juin 1886. Il indique une situation très satisfaisante et le progrès des opérations pendant l'année. Le montant des dépôts s'est élevé à \$7,645,227 et celui des sommes retirées à \$6,183,471.

## Affaires Municipales.

CONSEIL-DE-VILLE.

Procès-verbal de la 20ème séance du conseil étant la seizième séance régulière du quatrième conseil de ville de Saint-Boniface, tenue à l'hôtel-de-ville, lundi, 26 juillet, 1886.

Présents:—Son Honneur le Maire au fauteuil et MM. les conseillers Beaudry,

Cassin, Cloutier, Lévesque, Pélissier et Turcotte.

Le procès-verbal de la dernière séance est lu et confirmé.

Présentation des rôles de paye Nos. 6 et 7, \$113.25 et \$10.50.

Lecture d'une lettre de l'hon. Jos. Royal, président du bureau des commissaires des écoles de la ville de Saint-Boniface, demandant le haut de l'hôtel-de-ville pour y tenir l'école des garçons; requête des habitants du quartier No. 4, demandant qu'un puits artésien fut foré dans cette partie de la ville; demande du chef du feu pour de l'huile de charbon.

Présentation des comptes:—F. Geniba, \$8.75; L. Pelletier, \$2.13; Jos. Letendre, \$2.00; Geo. Fortin, \$31.70.

Demande du chef de police pour réparation à la cour de police.

Les rôles de paye, les comptes et les demandes du chef de police sont renvoyés aux divers comités.

Proposé par le conseiller Pélissier, appuyé par le conseiller Lévesque, que le rapport du bureau de police pour le mois de juin soit accepté.—Agréé.

Proposé par le conseiller Turcotte, appuyé par le conseiller Cloutier, que le conseil accorde aux commissaires l'usage du haut de l'hôtel-de-ville pour l'école des garçons et qu'un comité spécial soit formé de Son Honneur le Maire, de MM. Lévesque et Beaudry et que le dit comité se mette en rapport avec les commissaires des écoles.—Agréé.

Proposé par le conseiller Beaudry, appuyé par le conseiller Cloutier, que Son Honneur le Maire et le secrétaire-trésorier se rendent au bureau de la *Red River and Assiniboine Bridge Co'y*, afin de faire l'examen des comptes de cette compagnie et faire rapport au conseil.—Agréé.

Proposé par le conseiller Pélissier, appuyé par le conseiller Lévesque, que le secrétaire-trésorier demande des commissions par écrit à MM. Piper, Pritchard et Cook pour creuser un puits artésien dans le quartier No. 4.—Agréé.

Proposé par le conseiller Lévesque, que le secrétaire-trésorier donne par écrit au chef de police et à l'ingénieur les détails de leurs devoirs respectifs. Agréé.

Proposé par le conseiller Cloutier, appuyé par le conseiller Beaudry, que le règlement No. 66, concernant la continuation de l'avenue Taché soit lu un premier fois.—Agréé.

Proposé par le conseiller Lévesque, appuyé par le conseiller Cloutier, que la séance se lève, et la séance est levée.

E. LLOYD, Sec.-trés. pro tem.

## NAISSANCES.

En cette ville, le 23 courant, Madame François Lévesque, une fille.

En cette ville, le 28 courant, Madame Joseph St. Jean, une fille.

## MARIAGE.

En cette ville, le 27 courant, M. Pierre Hénault à Melle Eleonore Ritchot tous deux de la paroisse de Saint-Boniface.

## DECES.

A Lorette, le 17 courant, à l'âge de 14 ans, Charles, enfant de M. Maxime Dumais.

## LES

MALADIES CHRONIQUES

## GUERIES

— PAR LE —

Dr J. D. KERGAN,

Chirurgien Anglo-Américain,

Qui sera à Winnipeg

l'Hotel GRAND UNION,

SAMEDI,

LE 31 JUILLET,

et qui y demeurera jusqu'à

LUNDI, le 16 AOUT.

CONSULTATIONS GRATUITES.



A TOUS CEUX

qui peuvent souffrir de maladies chroniques, nous dirons que le traitement dans tous les cas n'est entrepris qu'après un minutieux examen de tous les faits qui s'y rattachent, et aussi qu'avant l'assurance de soulager les patients et d'ajouter par là à notre réputation.

A tous ceux qui nous honorent de leur confiance, nous soumettrons leurs cas, nous promettons un traitement honnête et supérieur.

La haute réputation du Dr Kergan et des médecins qui composent le Conseil Médical International est une garantie suffisante de la satisfaction entière qu'éprouveront ceux qui les consulteront ou se mettront sous leurs soins.

Si vous souffrez de maladies chroniques du cerveau, du système nerveux, des yeux, des oreilles, de la gorge, des poumons, de l'estomac, du foie, des canaux alimentaires et urinaires, du sang, de la peau, des os et des jointures, ou maladies particulières à l'âge ou au sexe, ne manquez pas de consulter les chirurgiens pendant leur séjour dans Winnipeg.

Ceux qui sont dans l'impossibilité de venir le voir peuvent lui écrire à Winnipeg jusqu'au 16 août ou à l'adresse suivante après cette date:

Dr J. D. KERGAN, Detroit, Mich. E.-U.

1886—PRINTEMPS—1886



Le plus Beau Choix de

Tweeds, Coatings, Serges, Drap

Casimirs, &c., &c.

Dans les Patrons les plus Nouveaux et a des Prix défiant la concurrence.

— CHEZ —



## Chronique Locale.

—Dans la nuit de mardi, nous avons eu une pluie abondante qui fait un grand bien à toutes nos campagnes.

—C'est mardi prochain, le 2 août à l'hôtel-de-ville, qu'aura lieu la vente des lots de la municipalité de Saint-Boniface pour arrérages de taxes.

—La grande vente à bon marché chez MM. Verge & D'Auteuil se continuera encore pendant un mois; quantité de marchandises sont vendues au prix coûtant et audessous pour faire place aux marchandises nouvelles. Une visite est sollicitée.

—Défi: —M. Isale Lavoie, de cette ville, nous prie d'annoncer qu'il défie M. Roger Goulet pour une course de 100 verges, pour un prix d'une valeur quelconque.

—Lundi soir, à 7.00 heures, un essai de la *Globe hand grenade* sera fait près du poste des pompiers, en cette ville. C'est une nouvelle composition que l'on dit excellente pour éteindre les commencements d'incendie. Les citoyens sont invités à aller juger eux-mêmes de sa valeur.

—La grande vente à bon marché chez MM. Verge & D'Auteuil se continuera encore pendant un mois; quantité de marchandises sont vendues au prix coûtant et audessous, pour faire place aux marchandises nouvelles. Une visite est sollicitée.

—La vente de terrains pour arrérages de taxes se fera aux lieux et date mentionnés ci-après: municipalité de Morris, le 30 août à l'hôtel de ville, Morris; de Belcourt le 23 d'août, aux salles d'encan de Scoones à Winnipeg, et municipalité d'Assiniboia, le 4 août au même endroit aussi.

—Le conseil va faire forer un puits artésien de l'autre côté de La Seine. A propos de puits de ce genre, le conseil de la Municipalité de Taché, a suivant nous, fait preuve de sagesse en achetant une tarière pour creuser de ces puits. Pour une bagatelle chaque contribuable pourra avoir un puits à sa porte; déjà il y en a une dizaine de faits. C'est un exemple pour les autres municipalités.

—La grande vente à bon marché chez MM. Verge & D'Auteuil se continuera encore pendant un mois; quantité de marchandises sont vendues au prix coûtant et audessous, pour faire place aux marchandises nouvelles. Une visite est sollicitée.

—Le cirque de Cole sera à Winnipeg samedi Deux représentations seront données; les portes seront ouvertes à 1.00 heure l'après-midi et à 7.00 heures dans la soirée. Les tentes seront élevées sur les terrains de la Cie de la Baie d'Hudson près du pont Saint-Boniface. La grande procession du cirque laquelle aura plus d'un mille de long, aura lieu samedi matin à 9 heures; c'est certainement un spectacle digne d'être vu.

## Chronique de la Province.

Ossouvo.

27 Juillet.—Comme les élections générales approchent, il ne sera peut-être pas sans intérêt pour vous de savoir que pour le comté de Woodlands, M. Wm. Wagner, notre député actuel, s'offre pour la réélection, quelque soient les rumeurs que l'on ait fait circuler allant à dire qu'il ne serait pas candidat.

Lac-des-Chênes.

26 Juillet.—Notre population de race française en particulier a été heureuse d'apprendre que le gouvernement avait accordé une amnistie générale à tous ceux qui ont pris part aux derniers troubles de l'Ouest. Les autorités ne peuvent que bénéficier de cet acte de clémence et de pardon.

—Les récoltes par ici sont déjà commencées. Le grain bien que ne rendant pas autant cette année que par les années dernières, sera d'une qualité bien supérieure. Aucune crainte de la gelée.

—L'hon. M. Norquay, premier ministre de Manitoba, était au milieu de nous il y a quelques jours. A cette occasion, un grand pique-nique auquel assistaient un grand nombre de personnes a eu lieu chez M. Amable Marion.

—Dans notre comté (Dennis), l'on a commencé à travailler à l'élection pour la législature. L'opposition n'a guère de chance de succès. Tant mieux pour le noyau de population française.

Saint-Norbert.

26 juillet.—Notre belle paroisse de Saint-Norbert a été aujourd'hui le théâtre d'une fête bien solennelle, d'une fête qui rappelle de bien doux souvenirs à la mémoire des chrétiens.

Toute la population canadienne-française de la paroisse de Sainte-Agathe est venue aujourd'hui en pèlerinage à notre somptueuse chapelle de Notre-Dame de Bonsecours.

Rien n'était si beau et en même temps si touchant que de voir cette longue file de voitures s'avancant lentement vers le bocage où est érigée la chapelle; ce spectacle nous rappelait le beau souvenir de ces pèlerinages que les chrétiens du moyen-âge faisaient bien loin de leur patrie. A huit heures précises, la messe fut célébrée par M. l'abbé Samoisette, curé de Sainte-Agathe. Après l'office, l'on s'en fut prendre le déjeuner sur le gazon à l'ombre de grands arbres.

A 10 heures, la cloche résonnait pour appeler les pèlerins à aller entendre une autre messe aux pieds de la statue de la Bonne Sainte-Anne. M. le curé Ritchot officia. Il donna un sermon, notre zélé pasteur fut si éloquent et si touchant, qu'il fit couler des larmes sur les visages émus d'un grand nombre de personnes.

Outre les pèlerins qui étaient très nombreux, il y avait aussi à cette messe beaucoup de paroissiens de Saint-Norbert; ce qui montre qu'ils comprennent combien il est important de prier la Consolatrice des Affligés.

Les paroissiens de notre paroisse et ceux de Saint-Agathe n'oublieront de longtemps cette mémorable journée.

## Echos du Nord-Ouest.

Gleichen, Alberta.

21 Juillet.—Dimanche dernier le Rév. Père Doucet, O.M.I., missionnaire chez les Pieux-Noirs, est venu dire la messe ici.

—Les Sauvages viennent de terminer leur Danse du Soleil. En général, tout s'est bien passé. Le fameux chez Pied-de-Corbeau (Crowfoot) n'a pas été, cette année, aussi gai et aussi actif que par les années passées, et la raison en n'est à ce que la mort du célèbre Pound-Maker l'a beaucoup affecté.

—Nous n'avons pas eu de pluie ici depuis au moins trois semaines, et il fait une chaleur écrasante; la prairie est déjà jaunie, à ce point que l'on peut se croire en automne.

—La récolte du grain ici ne sera pas aussi bonne que l'an dernier; quant aux jardinages tout est beau; nous avons déjà mangé des patates nouvelles et les choux, salades, radis, etc., ne laissent rien à désirer.

—Aujourd'hui nous avons la visite de Sir John et Lady Macdonald arrivés hier soir. Une adresse de bienvenue a été présentée aux distingués visiteurs. Ce matin, il y a eu grande réception de tous les chefs de bande en compagnie de tous les chefs Sauvages qui forment son conseil est venu exposer les griefs de sa nation. Sir John a promis de s'occu-

per du règlement de ces réclamations, et pour montrer qu'il était de bonne foi, il a fait distribuer à ces pauvres Sauvages du thé, du sucre, du tabac, des pipes, des chemises et de l'indienne, en tout, un présent d'environ \$300.00. Tous ont été satisfaits. La conférence terminée, Lady Macdonald accompagnée de M. J. L'Heureux a distribué des pièces d'argent aux petits Sauvages qui étaient très nombreux. Après cela, Sir John et Lady Macdonald et le lieutenant-gouverneur Dewdney se sont rendus près du magasin de M. Beaupré; Madame Beaupré ayant fait apporter des sièges, ils purent jouir d'un grand *pow-wow*, etc., donné en leur honneur. Ces joyeuses démonstrations durèrent depuis 9 heures du matin jusqu'à 1 heure de l'après-midi, alors que Sir John et Lady Macdonald montèrent dans leur char pour continuer leur voyage.

Le lieutenant-gouverneur Dewdney demeura à Gleichen pour inspecter la réserve des Pieds-Noirs. Il visita le jardin de Madame Beaupré, et il fut tout émerveillé de trouver d'aussi beaux légumes par un temps de sécheresse semblable.

—Le conseil de la Municipalité de St. Norbert siégera en Cour de Révision pour entendre les plaintes qui pourront être portées contre le rôle d'évaluation de la dite Municipalité, pour l'année courante, mercredi 25ème jour d'août prochain à 10 heures de l'avant midi, à la salle du conseil, chez M. J.-B. Landry à Saint-Norbert.

Par Ordre,  
CHS. HENRI PACAUD,  
Greffier de la Municipalité de St. Norbert.  
Saint-Norbert, 27 juillet 1886.  
2ins. 29.7.86.

**Crédit Foncier Franco-Canadien.**  
Prêt sur Hypothèque pour cinq ou dix ans, sans fonds d'amortissement, et pour dix à vingt ans avec fonds d'amortissement. Taux de l'intérêt: pas plus que 8 par cent.

Le Fonds d'Amortissement s'applique au paiement de la dette et porte intérêt composé au taux payé par l'emprunteur. Ce mode offre autant d'avantages aux municipalités et aux arrendements d'école, qu'il en offre aux particuliers. L'emprunteur peut payer sa dette quand bon lui semble pourvu qu'il paie à la Compagnie une indemnité de trois mois d'intérêt.

La Compagnie n'a pas de sous-agents. En s'adressant au sous-greffier, l'on peut se procurer des circulaires en Français ou en Anglais, qui donnent toutes les informations requises.

J. ROYAL, AGENT,  
Bureaux Royal & Grand'homme,  
Rue Principale, Winnipeg.  
no 23 10 84.

**SOUMISSIONS** pour permis de couper du bois sur les terres de la Couronne dans le District d'Alberta, T. du N.-O.

Des soumissions cachetées adressées au sous-greffier, et marquées "Soumissions pour limite de bois", seront reçues à ce bureau jusqu'à midi lundi, le 5ème jour de juillet prochain, pour deux limites de bois de dix-huit et dix-neuf milles carrés respectivement, situées à la source de la Rivière aux Arcs, dans le District d'Alberta.

Des plans montrant la position à peu près exacte de ces limites en même temps que les conditions auxquelles elles seront adjugées, peuvent être obtenus à ce Département ou aux Bureaux des Bois de la Couronne à Winnipeg et Calgary.

A. M. BURGESS,  
Sous-Ministre de l'Intérieur.  
—Note.—Le temps pour recevoir des soumissions pour ces limites est prolongé du 5 juillet au 20 août.

A. M. BURGESS,  
Ottawa, 25 juin 1886.  
2ins. 1.7.86.

**La Consommation POSITIVEMENT GUÉRIE.**

Toutes personnes atteintes de cette maladie désirent et être guéries devraient essayer LES CELEBRES POUDDRES DU DR KISSNER CONTRE LA CONSOMPTION. Ces poudres sont la seule préparation connue qui guérissent la Consommation et toutes les maladies de la GORGE et des POUMONS; à la vérité, par la confiance que nous avons en elles, et aussi pour vous convaincre qu'il n'y a pas de blague, nous enverrons à tout patient, par la maille, franco de port, une boîte gratis.

Prix, pour une grande boîte \$3, ou 4 boîtes pour \$10 expédiées par tous les Etats-Unis ou le Canada, par la maille, sur réception de l'argent, r'esser, ASH & ROBBINS,  
360 Fulton St., Brooklyn, N. Y.  
28 Décembre, 1882.

—Note.—Le temps pour recevoir des soumissions pour ces limites est prolongé du 5 juillet au 20 août.

**UN CONSEIL AUX MÈRES.**—Etes-vous troublées la nuit et tenues éveillées par les pleurs et les gémissements d'un enfant souffrant de la dentition. S'il en est ainsi allez immédiatement chercher une bouteille du Sirop Calmant de Mme Winslow, pour la dentition des enfants. Son effet est inappréciable. Il soulagera immédiatement le petit malade. Mères, vous pouvez compter sur lui il n'y a pas à se méprendre à ce sujet. Il guérit la dysenterie et la diarrhée, règle l'estomac et les intestins, guérit les coliques, amoindrit les gémissements, diminue l'inflammation et donne de la force et de l'énergie à tout le système. Le sirop calmant de Mme Winslow pour la dentition des enfants, est agréé au goût, et la prescription est donnée par un des plus vieux Médecins des Femmes et nourrices dans les Etats-Unis. Il est en vente chez tous les Droguistes du monde entier. Prix vingt centimes la bouteille.

Demandez le sirop Calmant de Mme Winslow, et n'en prenez pas d'autre sorte. an.13.5.86.

**MUNICIPALITÉ DE ST. NORBERT.**  
**AVIS PUBLIC.**  
Le conseil de la Municipalité de St. Norbert siégera en Cour de Révision pour entendre les plaintes qui pourront être portées contre le rôle d'évaluation de la dite Municipalité, pour l'année courante, mercredi 25ème jour d'août prochain à 10 heures de l'avant midi, à la salle du conseil, chez M. J.-B. Landry à Saint-Norbert.

Par Ordre,  
CHS. HENRI PACAUD,  
Greffier de la Municipalité de St. Norbert.  
Saint-Norbert, 27 juillet 1886.  
2ins. 29.7.86.

**Crédit Foncier Franco-Canadien.**  
Prêt sur Hypothèque pour cinq ou dix ans, sans fonds d'amortissement, et pour dix à vingt ans avec fonds d'amortissement. Taux de l'intérêt: pas plus que 8 par cent.

Le Fonds d'Amortissement s'applique au paiement de la dette et porte intérêt composé au taux payé par l'emprunteur. Ce mode offre autant d'avantages aux municipalités et aux arrendements d'école, qu'il en offre aux particuliers. L'emprunteur peut payer sa dette quand bon lui semble pourvu qu'il paie à la Compagnie une indemnité de trois mois d'intérêt.

La Compagnie n'a pas de sous-agents. En s'adressant au sous-greffier, l'on peut se procurer des circulaires en Français ou en Anglais, qui donnent toutes les informations requises.

J. ROYAL, AGENT,  
Bureaux Royal & Grand'homme,  
Rue Principale, Winnipeg.  
no 23 10 84.

**SOUMISSIONS** pour permis de couper du bois sur les terres de la Couronne dans le District d'Alberta, T. du N.-O.

Des soumissions cachetées adressées au sous-greffier, et marquées "Soumissions pour limite de bois", seront reçues à ce bureau jusqu'à midi lundi, le 5ème jour de juillet prochain, pour deux limites de bois de dix-huit et dix-neuf milles carrés respectivement, situées à la source de la Rivière aux Arcs, dans le District d'Alberta.

Des plans montrant la position à peu près exacte de ces limites en même temps que les conditions auxquelles elles seront adjugées, peuvent être obtenus à ce Département ou aux Bureaux des Bois de la Couronne à Winnipeg et Calgary.

A. M. BURGESS,  
Sous-Ministre de l'Intérieur.  
—Note.—Le temps pour recevoir des soumissions pour ces limites est prolongé du 5 juillet au 20 août.

A. M. BURGESS,  
Ottawa, 25 juin 1886.  
2ins. 1.7.86.

**La Consommation POSITIVEMENT GUÉRIE.**

Toutes personnes atteintes de cette maladie désirent et être guéries devraient essayer LES CELEBRES POUDDRES DU DR KISSNER CONTRE LA CONSOMPTION. Ces poudres sont la seule préparation connue qui guérissent la Consommation et toutes les maladies de la GORGE et des POUMONS; à la vérité, par la confiance que nous avons en elles, et aussi pour vous convaincre qu'il n'y a pas de blague, nous enverrons à tout patient, par la maille, franco de port, une boîte gratis.

Prix, pour une grande boîte \$3, ou 4 boîtes pour \$10 expédiées par tous les Etats-Unis ou le Canada, par la maille, sur réception de l'argent, r'esser, ASH & ROBBINS,  
360 Fulton St., Brooklyn, N. Y.  
28 Décembre, 1882.

—Note.—Le temps pour recevoir des soumissions pour ces limites est prolongé du 5 juillet au 20 août.

**La Consommation POSITIVEMENT GUÉRIE.**

Toutes personnes atteintes de cette maladie désirent et être guéries devraient essayer LES CELEBRES POUDDRES DU DR KISSNER CONTRE LA CONSOMPTION. Ces poudres sont la seule préparation connue qui guérissent la Consommation et toutes les maladies de la GORGE et des POUMONS; à la vérité, par la confiance que nous avons en elles, et aussi pour vous convaincre qu'il n'y a pas de blague, nous enverrons à tout patient, par la maille, franco de port, une boîte gratis.

## EDWARD KELLY

Appareils de Chauffage à Vapeur et à Eau Chaude.

Ouvrages de Plombier et poseur de tuyaux à gaz.

No. 313, Rue Principale, Winnipeg, Man., Plans, Devis et Estimations fournis sur demande.

Tuyaux, Valves, Fournitures, Pompes, etc., toujours en mains. Une visite est sollicitée. Jan. 8.7.87.

Les personnes ayant besoin de garçons de ferme, d'ouvriers, de serviteurs, ou d'aides pour tous les travaux, sont priées de se mettre en communication avec l'agent d'Immigration du Gouvernement de Manitoba, à Winnipeg, et de lui faire connaître la nature des travaux qu'elles ont à faire exécuter ou l'aide dont elles ont besoin, les gages qu'elles paieront, et la probable durée de l'emploi, ensemble avec leur adresse et toutes les informations nécessaires pour permettre à l'agent de placer les immigrants qui demanderont un emploi immédiat lors de leur arrivée dans la Province.

JAMES A. GREEN,  
Agent d'Immigration.  
Département de l'Agriculture, des Statistiques et de la Santé.  
Bureau de l'Immigration, Winnipeg, 6 juillet, 1886.  
Jan. 15.7.86

**ALLEN'S LUNG BALSAM**  
This Balming represents the Lungs in a healthy state.

**BAUME D'ALLEN**  
REMEDÉ CONTRE LA Consommation, la Toux, le Rhume, l'Asthme, le Group Et toutes les affections de la Gorge et des Pouxmons.

Il guérit la Consommation, quand tous les autres Remèdes ont échoué. Recommandé par les Médecins, les Garde Malades, par tous ceux en un mot qui en ont fait usage.

Il n'a jamais échoué dans son action. Il n'a pas d'égale comme expectorant. Il ne saurait faire de mal même au plus faible enfant.

Il ne contient pas d'Opium. Chaque Bouteille porte les Directions. En vente chez tous les Pharmaciens.

67 83, 1a

**LOTTERIE NATIONALE**  
— DE —  
M. le CURE A. LABELLE

VALEUR DES LOTS  
Première Série - \$50,000.00  
GROS LOT, \$10,000  
Deuxième Série - \$10,000.00  
GROS LOT, \$2,800

**GRAND TIRAGE FINAL**  
— DES —  
**LOTS**  
DE CETTE LOTTERIE  
Le 11 AOUT Prochain  
Les Gros Lots seront tirés.  
HATEZ-VOUS D'ACHETER VOS BILLET!

COUT DU BILLET:  
Première Série.....\$1.00  
Deuxième Série.....25 cts

Pour obtenir des billets, s'adresser soit en personne, soit par lettre enregistrée, à LANGEVIN & GAREAU, Saint-Boniface. Envoyez 5 cts pour port et enregistrement de l'envoi des billets. (Etats-Unis, 5 cts).  
Jan. 16.3.86

**TURNER & BLEAU,**  
IMPORTATEURS de QUINCAILLERIES et FERRONNERIES,  
Coin des Avenues Taché et Provencher, SAINT-BONIFACE.

A cet établissement l'on est assuré de toujours trouver un assortiment des plus complets et à des prix défiant toute concurrence. Entr'autres articles, les cultivateurs sont spécialement invités à venir acheter du FIL DE FER BARELÉ, directement importés de Montréal, et qui sera vendu à des prix très-réduits.

La célèbre PONDEUSE DE SYLVESTRE est aussi en vente chez TURNER & BLEAU. Cette invention est des plus efficace pour empêcher les œufs d'être mangés par les poules, les rats et les chats. Et en outre de avantages susdits, les œufs sont conservés frais et propres par cette pondeuse, et les couvées rapporteront cinquante pour cent de plus.

**HUILES ET PEINTURES.**  
Huiles pour machines, Huiles de Lin, et Térébentine, Huile de Ricin (Castor Oil). Vernis pour meubles et Voitures. Huile de Charbon.

**PEINTURES! PEINTURES! UNE GRANDE VARIÉTÉ!**  
Le meilleur choix de Faïence et Porcelaines. Coutellerie de tous Prix!  
Visiter cet établissement.

**TURNER & BLEAU,**  
Coin des Avenues Tache et Provencher, St. Boniface, Man  
Jan 15 4 86.

## JAMES PERRAULT,

TAILLEUR DE PIERRE, ENTREPRENEUR DE MONUMENTS FUNÉBRES, MAÇONNERIE, Etc.

M. Perrault exécutera sous les plus courts délais tout ouvrage en pierre qu'on voudra bien lui confier.

Adresse:—Avenue Taché, près de la résidence de M. W. L. Tait.  
Bureau de Poste, Boîte 152, Jan 17 12 85 Saint-Boniface, Man

**PERSONNES ATTEINTES DE DEBILITE NERVEUSE.**  
On accorde un essai loyal de trente jours de l'usage de la célèbre ceinture voltaïque du Dr. Byr avec l'application du suspensoire électrique, pour le soulagement rapide et la guérison permanente de la *debilité nerveuse*, perte de vitalité de force et de toutes sortes de douleurs. Aussi pour plusieurs autres maladies. On garantit un recouvrement complet de santé, de vigueur et de force. On ne court aucun risque. On recevra franc de port une brochure illustrée sous enveloppe cachetée, en s'adressant à VOLTAIC BELT CO., MARSHALL, MICH. 6m. 141 86.

**RICHARD & CIE.,**  
MARCHANDS DE LIQUEURS  
EN GROS ET EN DETAIL,  
SONT DÉMÉNAGÉS DANS LE  
Nouveau Bloc de Forrest  
4ème porte au nord de leur ancien magasin,  
No. 365, Rue Principale,  
WINNIPEG,  
avec un assortiment complet et des plus variés de tout ce qui se trouve ordinairement dans une maison de première classe comprenant les premières qualités de VINS,  
EAUX-DE-VIE, WHISKYS, BIERES, CIGARES, Etc., Etc.,  
A PRIX EXCESSIVEMENT REDUITS.  
Leur CLUB WHISKEY n'est pas égale dans tout Winnipeg.  
L'ENSEIGNE DE LA GROSSE BOUTEILLE a aussi été transportée au  
No. 365, Rue Principale, WINNIPEG.  
RICHARD & CIE.  
2m 6, 11.84

**AVIS.**  
N. D. McDONALD & Cie.,  
(Ci-devant de la Compagnie American Plumbing Co.)  
viennent d'ouvrir une place d'affaire, au  
No. 225 Rue Principale  
VIS-A-VIS LA RUE SAINTE-MARIE, WINNIPEG,  
où ils s'occuperont de tout ouvrage en  
PLOMB ET D'APPAREIL DE CHAUFFAGE A LA VAPEUR  
Ils sont prêts à recevoir et exécuter tous contrats et commandes qu'on voudra leur confier, tel que poseage d'appareil de chauffage à eau chaude et à vapeur, tuyaux à gaz, ouvrage de plombier, etc.  
Ouvriers de première classe pour tous les ouvrages.  
Un assortiment considérable de  
Tuyaux, Objets en Cuivre, etc., toujours en main.  
M. McDONALD a posé des appareils de chauffage dans plusieurs des bâtiments les plus considérables de la Province et ils fonctionnent tous parfaitement.  
Toujours à vendre aussi, et ceci s'adresser plus particulièrement aux cultivateurs, POMPES A BRAS ET POMPES A DOUBLE ACTION.  
Une visite est sollicitée. 1m. 10. 6. 86.

**LOTTERIE NATIONALE**  
— DE —  
M. le CURE A. LABELLE

VALEUR DES LOTS  
Première Série - \$50,000.00  
GROS LOT, \$10,000  
Deuxième Série - \$10,000.00  
GROS LOT, \$2,800

**GRAND TIRAGE FINAL**  
— DES —  
**LOTS**  
DE CETTE LOTTERIE  
Le 11 AOUT Prochain  
Les Gros Lots seront tirés.  
HATEZ-VOUS D'ACHETER VOS BILLET!

COUT DU BILLET:  
Première Série.....\$1.00  
Deuxième Série.....25 cts

Pour obtenir des billets, s'adresser soit en personne, soit par lettre enregistrée, à LANGEVIN & GAREAU, Saint-Boniface. Envoyez 5 cts pour port et enregistrement de l'envoi des billets. (Etats-Unis, 5 cts).  
Jan. 16.3.86

**TURNER & BLEAU,**  
IMPORTATEURS de QUINCAILLERIES et FERRONNERIES,  
Coin des Avenues Taché et Provencher, SAINT-BONIFACE.

A cet établissement l'on est assuré de toujours trouver un assortiment des plus complets et à des prix défiant toute concurrence. Entr'autres articles, les cultivateurs sont spécialement invités à venir acheter du FIL DE FER BARELÉ, directement importés de Montréal, et qui sera vendu à des prix très-réduits.

La célèbre PONDEUSE DE SYLVESTRE est aussi en vente chez TURNER & BLEAU. Cette invention est des plus efficace pour empêcher les œufs d'être mangés par les poules, les rats et les chats. Et en outre de avantages susdits, les œufs sont conservés frais et propres par cette pondeuse, et les couvées rapporteront cinquante pour cent de plus.

**HUILES ET PEINTURES.**  
Huiles pour machines, Huiles de Lin, et Térébentine, Huile de Ricin (Castor Oil). Vernis pour meubles et Voitures. Huile de Charbon.

**PEINTURES! PEINTURES! UNE GRANDE VARIÉTÉ!**  
Le meilleur choix de Faïence et Porcelaines. Coutellerie de tous Prix!  
Visiter cet établissement.

**TURNER & BLEAU,**  
Coin des Avenues Tache et Provencher, St. Boniface, Man  
Jan 15 4 86.

## ALLEZ AU MEILLEUR MARCHE

# Chez VERGE & D'AUTEUIL

## IMPORTATEURS DE MARCHANDISES SECHES, HARDES-FAITES, CHAUSSURES, Etc., Etc.

Vente extraordinaire pendant un mois, afin de reduire notre Immense Assortiment, avant l'arrivée des Marchandises d'Automne.

UNE VISITE EST SOLLICITEE.

N.B.—Le Département de Chaussures est à l'Enseigne de la Botte d'Or.

VERGE & D'AUTEUIL,  
Avenue Provencher, St. Boniface.



## ANNONCE INTERESSANTE pour les CULTIVATEURS et AUTRES

Nous avons conclu des arrangements avec les Gerants des autres Cirques, et le

**Cirque de Cole** EST LE SEUL QUI VISITERA cette Année

MANITOBA

LA MERVEILLE DES MERVEILLES

Winnipeg, Samedi, 31 JUILLET

EXPOSITIONS COLOSSALES

W. W. COLE

Nous donnons 4 REPRESENTATIONS Distinctes

Dont pourront bénéficier les Porteurs d'un seul Billet.

Nos Représentations sont plus complètes, plus grandioses et plus nouvelles que jamais.



1. Le CIRQUE QUADRUPLE, MÉNAGERIE et THÉÂTRE.
2. LE MUSÉE, FIGURES EN CIRES et le CONGRÈS DES MERVEILLES VIVANTES.
3. HIPPODROME ROMAIN, EXPOSITION MEXICAINE.
4. L'OUEST SAUVAGE "COMBINAISON du Dr CARVER," Non pas Sept, ni Huit, Neuf ou Douze, comme des Gerants peu scrupuleux l'annoncent comme "Combinés," "Unis" et "Consolidés", etc. MAIS QUATRE, SEULEMENT QUATRE ET RÉELLEMENT QUATRE.

INSTITUTION UNIVERSELLEMENT POPULAIRE DANS LE PAYS.

SANS RIVALE POUR L'ÉCLAT ET LE MÉRITE INTRINSÈQUE.

PLUS D'OBJETS RARES QUE DANS AUCUN AUTRE CIRQUE.

**CIRQUE MONSTRE — 200 ARTISTES "Étoilés" — 70 ACTES.**

\$2,000,000 investies. Dépenses quotidiennes, \$3,500.

Tout est AUGMENTÉ et AMÉLIORÉ à L'EXCEPTION du PRIX D'ADMISSION.

REHAUSSÉ CETTE ANNÉE PAR L'ORIGINALITÉ DE

**"L'ouest Sauvage" du Dr Carver**

Dirigé par l'Éclairer, le Trappeur sans égal

**Le Dr W. F. Carver**

Accompagné du

"Mage Blanc" le plus célèbre des Guerriers Sioux vivants.

"Rio Grande Bill," le Roi des Bouviers du Texas.

"Big Jim Randall," l'Éclairer Géant du Gouvernement.

"Walk-under-the-ground," merveille au Tir de l'Arc, etc.

"Mustang Sam," Cavalier renommé pour monter les Ponys.

Fanfare "Red River Tom's Cowboy Brass Band."

100 AUTRES ÉCLAIREURS, BOUVIERS, SAUVAGES, VAQUEURS MEXICAINS et TEXTIENS RENOMMÉS. 100

L'exposition du genre la plus grandiose et la plus complète qui ait jamais eu lieu.

RENAISSANCE DU VÉRITABLE HIPPODROME ROMAIN.



Tente pour les Courses d'un tiers de mille de circonférence.

La MENAGERIE la plus Merveilleuse, la plus Grandiose

QUI AIT JAMAIS ÉTÉ EXHIBÉE.

**SAMSON** LA MERVEILLE DE LA CRÉATION.

LE QUADRUPÈDE LE PLUS INTELLIGENT. L'IDOLE des Spectateurs.

A 10 heures chaque matin, dans les villes où nous donnons des représentations, nous faisons une GRANDE PROCESSION dont l'éclat étonne et surprend tous ceux qui ont l'avantage de la voir.

2 Représentations par Jour à 2 heures et à 8 heures.

Les Portes sont ouvertes à 1 heure et à 7 heures.

ADMISSION, \$1.00. ENFANTS AU-DESSUS DE NEUF ANS, 50 cents.

Les Représentations ont lieu aux heures annoncées, sans exception.

Dans nos Processions on peut voir plus d'Animaux Sauvages et rares que dans tout autre cirque.

## AVIS.—VENTE DE TERRES pour arrérages de taxes, dans la Municipalité de Saint-Boniface.

En vertu d'un mandat émané par le président du Bureau du District Judiciaire de l'Est de la Province de Manitoba, sous son sceau et sous le sceau du dit Bureau du District Judiciaire de l'Est, à moi adressé, et daté le dix-septième jour de Juin A.D. 1886, me commandant de prélever sur les divers lots ou lopins de terrains ci-après mentionnés et décrits, dans la Municipalité de Saint-Boniface, pour les arrérages de taxes respectivement dus sur les dits terrains, ensemble avec les frais.

Je donne par les présentes avis, qu'à moins que les dits arrérages et les frais ne soient auparavant payés, lundi, le deuxième jour d'août prochain, à dix heures de l'avant-midi de ce jour, en l'hôtel-de-ville de St. Boniface, en la ville de St. Boniface, dans le comté de Selkirk, je vendrai à l'enchère telle quantité des dits terrains qui sera suffisante pour rencontrer les taxes et toutes les charges encourues, dans et pour la vente et la perception d'icelles, tel qu'autorisé par l'Acte Municipal de Manitoba de 1884 et ses amendements.

Description.	Section.	Town-ship.	Range.	Arrears of Taxes.	Cost of Advertis. &c.	Total.	Patented or Un-patented.
Lot 106 St. Boniface, 70 acres				236 66	2 00	238 66	do
NE 1/4 & N 1/2 of SE 1/4	1	10	4 E	10 98	2 00	12 98	do
SW 1/4	2	10	4 E	59 66	2 00	61 66	do
NW 1/4 & N 1/2 of NE 1/4	5	10	4 E	39 67	2 00	41 67	do
E 1/2 of SW 1/4 & SE 1/4	6	10	4 E	19 16	2 00	21 16	do
N 1/2 of NE 1/4 of 10 & SE 1/4	15	10	4 E	11 78	2 00	13 78	do
N 1/2 of NW 1/4 of 10 22 & SW 1/4	27	10	4 E	46 29	2 00	48 29	do
NW 1/4 & N 1/2 of SW 1/4	34	10	4 E	28 75	2 00	30 75	do
NE 1/4 & N 1/2 of SE 1/4	34	10	4 E	9 58	2 00	11 58	do
Lot 64 St. Boniface, 33 acres				48 32	2 00	50 32	do
Lot 65 St. Boniface, 37 acres				54 91	2 00	56 91	do
Outer 2 miles lot 73, St. Boniface, 63 acres.				205 43	2 00	207 43	do
Outer 2 miles lot 72, St. Boniface, 61 acres.				199 03	2 00	201 03	do
Outer 2 miles lot 74, St. Boniface, 66 acres.				259 08	2 00	261 08	do
Outer 2 miles lot 75, St. Boniface, 66 acres				242 95	2 00	244 95	do

Dated at Winnipeg this seventeenth day of June A.D. 1886.

ARTHUR STEWART,

Secretary Treasurer.

Eastern Judicial District Board.

Box 1298, Winnipeg, Manitoba.

(No. 189) 25-29

## SANTÉ POUR TOUS!!

## PILULES ET ONGUENT HOLLOWAY.

## LES PILULES

Purifient le Sang, corrigent tous les Dérangements du FOIE de l'ESTOMAC et des INTESTINS

Elles fortifient et restituent la Santé à des Constitutions délabrées, elles sont aussi inestimables dans toutes les maladies particulières au Sexe Féminin de tout âge. Pour les enfants ainsi que pour les personnes âgées sont invaluables.

## L'ONGUENT

Est un remède infailible pour les Maux des Jambes, ceux des Seins, Blessures Anciennes, Plaies et Ulcères. Il est fameux pour la Goutte et Rhumatisme, Et pour tous les Dérangements de la Poitrine il est de même sans égal.

POUR LES MAUX DE GORGE, LA BRONCHITE, LES RHUMES, LA TOUX,

Gonflements Glanduleux, et toutes les Maladies de la Peau, il est sans rival; et pour les membres contractés et jointures raides il agit comme un charme.

Ces Médicaments sont préparés seulement à l'Etablissement du Professeur Holloway, 78, NEW OXFORD STREET, auparavant 533, Oxford Street, Et se vendent à 1s. 1/2d., 2s. 9d., 4s. 6d., 11s. 2s., et 33s. le Pot ou la Boîte, et on peut les obtenir dans toutes les Pharmacies de l'Univers.

Les acheteurs sont priés de regarder l'étiquette qui se trouve sur chaque Pot et Boîte, s'il n'y a pas l'adresse 533 Oxford Street, London, c'est de la falsification.

## MAGASIN

## Grains et de Farine

## SAINT-BONIFACE, MANITOBA.

M. FÉLIX GENTÈS désire informer ses nombreuses pratiques et le public en général qu'il a pris possession de l'ancien magasin de M. F. Létourneau.

Il aura toujours en mains un assortiment de tous les produits de son commerce.

SON,

GRU,

AVOINE,

BLÉ,

FARINE,

PROVISIONS,

SIROP et SEL par quart.

Les prix de M. Gentès défient la concurrence. Nous en donnons quelques-uns pour vous convaincre :

FLEUR "PATENT PROCESS" ... \$2.50

" " "STRONG BAKER" ... 2.00

" " "SNOW FLAKE" ... 1.80

" " "SUPERFINE" ... 1.35

GRU et SON, 100 lbs ... 0.40

N'oubliez pas l'endroit;

FÉLIX GENTÈS,

Bloc La Rivière, Avenue Taché,

Saint-Boniface.

3m 27,5,86

## ALLEZ CHEZ

**J. G. MILLS et Cie.,**

Pour acheter du Thé et du Café.

20 cts. la livre ou 5

livres pour \$1.00, d'un

lot de Thés Noirs et Ja-

ponais de choix acheté à

un prix inférieur à celui

qui a été payé pour l'im-

porter. Venez en acheter

une livre pour l'essayer.

Ils sont excellents. Nous

avons aussi 100 poches de

fleur Strong Baker que

nous vendons à \$2.00 la

poche. Cet article ne con-

stituant pas notre com-

merce doit être vendu

sans délai.

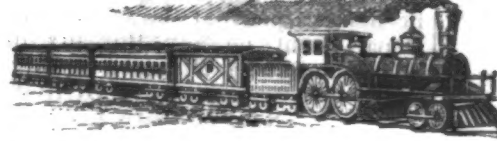
**J. G. MILLS & Cie.,**

MARCHANDS DE THÉS,

368, Rue Principale.

WINNIPEG.

lan 10.6.86.



## EN ROUTE

## ONTARIO

## Tout L'EST

Achetez vos BILLETS via la CÉLÈBRE VOIE FERRÉE

## ALBERT LEA ROUTE

Qui est devenue sans contredit, le CHEMIN LE PLUS POPULAIRE entre

St. Paul, Minneapolis et Chicago!

Les CHARS DE JOUE sont tres-comfortables.

Des Chars Palais Dortoirs et Refectoirs attaches à chaque convoi.

PAR CETTE ROUTE LES VOYAGEURS DE WINNIPEG ARRIVERONT À CHICAGO PLUS À BONNE HEURE QUE PAR AUCUNE AUTRE.

La voie traverse la région de l'Ouest qui produit le Blé et le Maïs par excellence; le paysage est incomparable. Raccourciement avec les Gares de l'Union. Cent cinquante livres de bagage transportés gratis pour chaque billet. Taux des pûts réduits.

Achetez des billets, des cartes, des indicateurs des Agents des billets des lignes qui se raccordent avec l'ALBERT LEA dans le Nord-Ouest, ou écrivez à

JOE A. MCCONNELL, Agent des Passagers, Minneapolis, Minn.

Où à S. F. BOYD, Agent Général des Billets et des Passagers, Minneapolis, Minn.

Jan 4,2,86

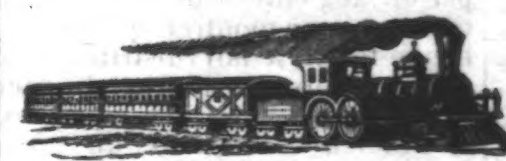
POUDRE À PÂTE VICTORIA.

Vendue par MM. F. LÉTOURNEAU et N. GERMAIN Épiceries, de Saint-Boniface.

La plus Forte, la plus Pure, la plus Économique et la Meilleure sur le Marché. Boîtes de 8 et 16 onces; 20c. et 35c. Plein poids. DEMANDEZ-LA À VOTRE ÉPICIER.

C. H. GIRDLESTONE, Propriétaire de Moulin pour Moudre les Épiceries et Manufacturier de Vinaigre.

lan 18,3,86



## Chemin de fer Canadien du Pacifique

## DIVISION OUEST

## SERVICE DES CONVOIS.

## CHANGEMENT D'HEURES.

A partir du 3 Janvier 1886, et jusqu'à nouvel ordre, le service des convois se fera comme suit:

Lisez en descendant. | Lisez en montant.

Allant vers l'Est. Allant vers l'Ouest.

Départ. Stations. Arrivée.

† 6 15 p.m. ... 5 Winnipeg ... † 8 10 a.m.

† 11 55 p.m. ... Portage-du-Rat. ... † 2 18 a.m.

† 6 10 a.m. ... Ignace. ... † 7 40 p.m.

† 9 15 a.m. ... Savanne. ... † 4 23 p.m.

Arrivée. Départ.

1 00 p.m. ... 2 Port-Arthur 3. ... † 12 30 p.m.

Allant à l'Ouest. Allant à l'Est.

Départ. Stations. Arrivée.

† 4 40 p.m. ... 2 Winnipeg 2. ... † 5 15 p.m.

† 11 10 a.m. ... Portage-la-Prairie. ... † 2 55 p.m.

† 1 30 p.m. ... Carberry. ... † 11 45 a.m.

† 3 15 p.m. ... Brandon. ... † 9 15 a.m.

† 4 45 p.m. ... Virden. ... † 6 35 p.m.

† 5 33 p.m. ... Elkhorn. ... † 5 44 a.m.

† 6 40 p.m. ... Moosemin. ... † 4 25 a.m.

† 9 10 p.m. ... Broadview. ... † 2 10 a.m.

† 1 30 a.m. ... Qu'Appelle. ... † 11 10 p.m.

† 3 40 a.m. ... Regina. ... † 9 30 p.m.

† 6 25 a.m. ... 15 } Moose Jaw } 5 1 } 7 30 p.m.

† 6 55 a.m. ... 14 } 14 a } 7 00 p.m.

† 1 25 p.m. ... Swift Current. ... † 11 45 a.m.

† 6 55 p.m. ... Maple Creek. ... † 5 40 a.m.

† 10 55 p.m. ... 14 } Medicine Hat } 12 40 a.m.

† 11 35 p.m. ... 11 } Hat } 13 a } 1 30 p.m.

† 7 05 a.m. ... Gleichen. ... † 4 10 p.m.

† 10 35 a.m. ... 8 } Calgary } 19 } 12 30 p.m.

† 12 01 p.m. ... 110 } 12 a } 11 30 a.m.

† 4 25 p.m. ... 10 Canmore 12 L. ... † 7 00 a.m.

Allant vers le Sud. Allant vers le Nord.

Départ. Stations. Arrivée.

† 9 45 p.m. ... 1 Winnipeg ... † 5 25 p.m.

† 12 15 p.m. ... Dominion City. ... † 2 52 p.m.

Arrivée. Départ.

† 12 40 p.m. ... Emerson 1. ... † 2 25 p.m.

Départ. Stations. Arrivée.

† 8 15 a.m. ... 2 Winnipeg 2. ... † 6 20 p.m.

† 11 00 a.m. ... Morris. ... † 3 30 p.m.

† 11 45 a.m. ... Rosenfeld. ... † 2 45 p.m.

Arrivée. Départ.

† 12 45 p.m. ... 2 Gretna 2. ... † 1 45 p.m.

Départ. Stations. Arrivée.

† 12 15 p.m. ... 2 Rosenfeld 2. ... † 11 45 a.m.

† 2 10 p.m. ... Morden. ... † 9 25 a.m.

Arrivée. Départ.

† 4 30 p.m. ... 2 Manitou 2. ... † 7 45 a.m.

Allant Nord. Allant Sud.

Départ. Stations. Arrivée.

† 4 00 p.m. ... 6 Winnipeg ... † 9 30 a.m.

Arrivée. Départ.

† 6 00 p.m. ... Selkirk-Ouest 7. ... † 7 30 a.m.

Allant à l'Ouest. Allant à l'Est.

Départ. Stations. Arrivée.

† 9 30 a.m. ... 6 Winnipeg ... † 3 00 p.m.

† 10 30 a.m. ... Stony Mountain. ... † 2 00 p.m.

Arrivée. Départ.

† 10 55 a.m. ... Stonewall 6. ... † 1 30 p.m.

Allant Sud-Ouest. Allant Nord-Est.

Départ. Stations. Arrivée.

† 10 30 a.m. ... 9 Winnipeg ... † 7 10 p.m.

† 11 40 a.m. ... Headingly. ... † 5 15 p.m.

Arrivée. Départ.

† 2 15 p.m. ... Bout du chemin ... † 3 45 p.m.

† Stations où l'on peut manger.

† Chaque jour. 2. Tous les jours ex-

cepté le dimanche. 3. Tous les jours

excepté le mardi. 4. Tous les jours excepté

le mercredi. 5. Tous les jours excepté le

samedi. 6. Mardi, jeudi et samedi.

7. Lundi, mercredi et vendredi. 8. Diman-

che et mercredi. 9. Lundi et mercredi.